UNE ✦ SACRA

Apócrifos

Salmos 152 a 155

(salmos siríacos)

✦ ✦ ✦

Traducción (edición 1.4)

Créditos

Fecha	siglos III–I a. C. (152 y 153: fecha incierta)
Idioma original	Hebreo
Versión	Traducción (edición 1.4)
Traducción	Traducción popular, a partir de la versión inglesa de William Wright
Fuente	W. Wright, "Some Apocryphal Psalms in Syriac", PSBA 9 (1887) — transcrição de Roger Pearse (tertullian.org)
Licencia	CC BY-NC-SA 4.0 · original: Dominio público

Acerca de:

Cuatro salmos atribuidos a David y a Ezequías que no entraron en el Libro de los Salmos. Llegaron hasta nosotros en siríaco, junto con el Salmo 151, en manuscritos de un tratado del obispo nestoriano Elías de al-Anbar (siglo X), y por eso también se llaman "salmos siríacos".

Los Salmos 154 y 155 se encontraron también en hebreo entre los Manuscritos del Mar Muerto, en el gran rollo de Salmos de la cueva 11 de Qumrán (11QPsa); por eso los estudiosos piensan que se compusieron en hebreo, probablemente entre los siglos III y I a. C. Los Salmos 152 y 153 solo se conocen en siríaco.

Los títulos de los manuscritos dicen: Salmo 152, "dicho por David cuando luchaba con el león y el lobo que se llevaron una oveja de su rebaño"; Salmo 153, "dicho por David al dar gracias a Dios, que lo había librado del león y del lobo, y él mató a los dos"; Salmo 154, "oración de Ezequías cuando los enemigos lo rodeaban"; Salmo 155, "cuando el pueblo obtuvo de Ciro permiso para volver a casa".

Traducción inglesa de William Wright (1887), que numeraba los salmos de I a V en el orden del manuscrito (152 = IV, 153 = V, 154 = II, 155 = III); los paréntesis y corchetes

son suyos.

Fuente: http://www.tertullian.org/fathers/wright_syriac_apocryphal_psalms.htm

Esta traducción popular y el diseño de este archivo son de Une Sacra, bajo la licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 (CC BY-NC-SA 4.0): puede copiarse y compartirse citando "Une Sacra (unesacra.com)", sin uso comercial y con la misma licencia. El texto original sigue la licencia de su fuente. Términos de uso: unesacra.com/#/legal/terms

Edición digital generada el 26 de noviembre de 2026 por Une Sacra, biblioteca abierta de textos sagrados. · UneSacra.com

Índice

Salmo 152

Salmo 153

Salmo 154

Salmo 155

SALMO 152

✦

1 Oh Dios, oh Dios, ven en mi ayuda; ayúdame y sálvame; libra mi alma del que mata.

2 ¿Descenderé al Seol por la boca del león? ¿O me confundirá el lobo?

3 ¿No les bastaba haber acechado el rebaño de mi padre y despedazado una oveja de la manada de mi padre, sino que querían también destruir mi alma?

4 Ten piedad, oh Señor, y salva a tu santo de la destrucción, para que cuente tus glorias en todos sus tiempos y alabe tu gran nombre,

5 cuando lo hayas librado de las manos del león destructor y del lobo rapaz, y cuando hayas rescatado mi cautiverio de las manos de las fieras.

6 Pronto, oh Señor mío (Adonai), envía de delante de ti un libertador y sácame del pozo abierto, que me aprisiona en sus profundidades.

Une Sacra · edición 1.4 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

SALMO 153

✦

1 Alabad al Señor, naciones todas; glorificadle y bendecid su nombre,

2 que rescató el alma de su elegido de las manos de la muerte y libró a su santo de la destrucción,

3 y me salvó de las redes del Seol, y mi alma del pozo que no se puede sondear.

4 Porque, antes que mi liberación pudiera salir de delante de él, por poco fui partido en dos pedazos por dos fieras.

5 Pero él envió a su ángel, cerró delante de mí las bocas abiertas y rescató mi vida de la destrucción.

6 Mi alma le glorificará y le exaltará, por todas las bondades que me ha hecho y me hará.

Une Sacra · edición 1.4 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

SALMO 154

✦

1 Con gran voz glorificad a Dios; en la asamblea de muchos proclamad su gloria.

2 En medio de la multitud de los rectos glorificad su alabanza, y hablad de su gloria con los justos.

3 Uníos (literalmente, vuestra alma) a los buenos y a los perfectos, para glorificar al Altísimo.

4 Reuníos para dar a conocer su fuerza, y no tardéis en mostrar su liberación [y su fuerza] y su gloria a todos los pequeños.

5 Para que la honra del Señor sea conocida fue dada la sabiduría; y para contar sus obras fue dada a conocer a los hombres:

6 para dar a conocer a los pequeños su fuerza, y para hacer que los faltos de entendimiento (literalmente, de corazón) comprendan su gloria;

7 los que están lejos de sus entradas y distantes de sus puertas;

8 porque el Señor de Jacob es exaltado, y su gloria está sobre todas sus obras.

9 Y en el hombre que glorifica al Altísimo él se complacerá, como en el que ofrece flor de harina, y como en el que ofrece machos cabríos y becerros;

10 y como en el que engrasa el altar con multitud de holocaustos; y como el olor del incienso de las manos de los justos.

11 De tus puertas rectas se oirá su voz, y de la voz de los rectos, la amonestación.

12 Y en su comer habrá hartura en verdad, y en su beber, cuando comparten juntos.

13 Su morada está en la ley del Altísimo, y su hablar es para dar a conocer su fuerza.

14 ¡Cuán lejos de los impíos está hablar de él, y de todos los transgresores conocerle!

15 He aquí que el ojo del Señor se apiada de los buenos, y a los que le glorifican multiplicará la misericordia, y del tiempo del mal librará su alma.

16 Bendito sea el Señor, que libró al desdichado de la mano de los impíos; que levanta un cuerno de Jacob y un juez de las naciones de Israel;

17 para que prolongue su morada en Sion y adorne nuestra época en Jerusalén.

Une Sacra · edición 1.4 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

SALMO 155

✦

1 Oh Señor, a ti he clamado; escúchame.

2 He alzado mis manos hacia tu santa morada; inclina a mí tu oído.

3 Y concédeme mi petición; no me niegues mi oración.

4 Edifica mi alma y no la destruyas; y no la dejes al descubierto delante de los impíos.

5 Aparta de mí a los que pagan con el mal, oh juez de la verdad.

6 Oh Señor, no me juzgues según mis pecados, porque ninguna carne es inocente delante de ti.

7 Hazme clara, oh Señor, tu ley, y enséñame tus juicios;

8 y muchos oirán de tus obras, y las naciones alabarán tu honra.

9 Acuérdate de mí y no me olvides; y no me lleves a cosas demasiado difíciles para mí.

10 Haz pasar de mí los pecados de mi juventud, y que no se acuerden de mi castigo contra mí.

11 Límpiame, oh Señor, de la lepra maligna, y que no venga más sobre mí.

12 Seca sus raíces en mí (literalmente, de mí), y no dejes brotar sus hojas dentro de mí.

13 Grande eres tú, oh Señor; por eso mi petición será cumplida delante de ti.

14 ¿A quién me quejaré para que me dé? ¿Y qué puede la fuerza de los hombres añadir [a mí]?

15 De delante de ti, oh Señor, viene mi confianza; clamé al Señor, y él me oyó y sanó la rotura de mi corazón.

16 Dormité y dormí; soñé y fui socorrido, y el Señor me sostuvo.

17 Afligieron duramente mi corazón; daré gracias porque el Señor me libró.

18 Ahora me alegraré en su vergüenza; en ti he esperado y no seré avergonzado.

19 Da honra para siempre, sí, por siempre jamás.

20 Libra a Israel, tu elegido, y a los de la casa de Jacob, tu probado.

Une Sacra · edición 1.4 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0